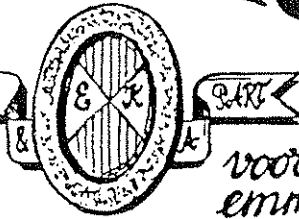


EMMAKRONIEK

onregelmatige
periodiek



voor de
emmastraat e.o.

10de JAARGANG NR.20

EERSTE BEWONERS EMMASTRAAT

Met de aanleg van de Emmastraat werd begonnen op 1 maart 1959. De eerste woning kwam gereed op 10 november van dat jaar en werd 2 dagen later betrokken door de fam. Dragt (huisnummer 24). De laatste woning werd opgeleverd op 26 april 1960 en de toenmalige eigenaar woont daar nog steeds (nr.4). Van de 24 eerste kopers wonen er thans nog 5 in de Emmastraat; een jonge bewoner (v.M.) betitelde hen onlangs als "de autochtonen".

COMMENTAREN VAN LEZERS

"Bedankt voor je Emmakroniek; het papier is witter dan verleden keer".

"Dat vers van die dichter had je niet moeten plaatsen, want mijn vrouw heeft dezelfde naam als die dichter".

"Er wordt te hard gereden in de Emmastraat kun je daar niet eens wat van zeggen in je krantje?"

"Kun je die struiken voor mijn woning niet laten weghalen door de Gemeente? Ik kan niet zien, waar mijn zoontje speelt".

"In de laatste versregels van je gedicht op blz. 3 van Emmakroniek nr.19 ontbreekt een komma".

Een lezeres gaf mij een Emmakroniek terug, waarin de jaarlijkse kerstzang werd aangekondigd. "En toen pas zag ik waar het om begonnen was, Sir! Om Koning Jezus!", schreef zij onder mijn aankondiging.

Een mevrouw uit de Julianastraat, aan wie ik de Emmakroniek overhandigde, meende, dat ik kort tevoren had gerookt. (Janee, ik noem geen namen).

ENGELSEN ONDER ELKAAR

A tegen B: "Good morning!"

B tegen A: "Thank you!"

(Gehoord in een radio-uitzending via BBC)

INDIANENVERHALEN

- * In aardbeien zijn aardbeien verwerkt.
- * De Emmastraat loopt precies in de richting Noord-Zuid.
- * In brandgangen mag je fietsen, want daar heeft niemand last van.
- * Een bewoner van de Julianastraat, wiens garage grenst aan de Emmastraat, zal de plastic bult op zijn garage binnenkort vervangen door een fraai daktuintje.
- * Een geparkeerde auto moet minstens 12 m van een hoek staan. Dubbel parkeren is toegestaan, als de geblokkeerde auto vermoedelijk nog even zal blijven staan. Tegen de stoepwand in de Emmastraat mag je niet parkeren, want er zijn parkeerhavens.
- * Koffie, waar koffie (caffèine, cafeïne) uit is verwijderd, bevat geen schadelijke bestanddelen.
- * Geraspte kaas, bij de supermarkt gekocht, bevat nooit meegeraspte kaaskorst.
- * Roomboter bevat meer vitaminen, dan margarine.
- * Een auto met benzinemotor ontwikkelt zijn grootste vermogen bij de kruissnelheid.
- * Koffie-verkeerd is koffie met een scheutje cognac er in.

DUIVENLIEFHEBBERS

"Duiven, die niet snel en foktechnisch goed zijn, worden afgedankt als slachtdieren", aldus een zegsman van de Nederlandse Postduiven Organisatie. Sommige restaurants hebben duiveborst op hun spijskaart staan. In België worden die slachtdieren wel verwerkt in kroketten.

DA - DROGISTEN

Zij vormen tezamen de zogenaamde 'DROGIST-ASSOCIATIE'. De betekenis 'drogist-adviseur' is een verzinsel van latere datum, maar klinkt wel wat vriendelijker.

EEN NACHTELIJKE ONTMOETING

Op zondag 25 augustus van dit jaar (het was toen juist Volle Maan), kreeg ik van het echtpaar De Jong uit Nieuwkoop een telefoontje met het verzoek, hen aan een paar dingen te helpen. Ik maakte een pakje klaar met het gevraagde. De overdracht moest plaats vinden om 1 uur 's nachts in het laantje vlak langs de A4 tussen de Hoofdstraat en de Mauritssingel. Aan dat laantje en dat tijdstip hadden zij een leuke herinnering.

Ik ging op stap met in mijn linker jaszak het wapen (met vergunning) dat ik 's avonds altijd bij mij draag als ik heel alleen in het donker de straat op moet. Vanaf de Gereformeerde Kerk liep ik behoedzaam het laantje in, maar ter hoogte van de Margrietstraat kreeg ik de schrik van mijn leven. Een schimmige figuur dook op uit het duister en voor ik mijn wapen kon grijpen klonk uit zijn tandeloze mond de vraag, wat ik in zijn laantje te zoeken had en wie ik eigenlijk was. Ik gaf het monster geen antwoord, maar vroeg hem hoe hij zelf eigenlijk heette. Hij keerde zijn rug naar mij toe, zodat bij hem links en rechts verwisselden en hij zei toen met denkerende stem: "Ik ben het Vehiculum Grandaeque Torturae". Ik begreep direct, dat ik stond tegenover een spookachtige voorbode (de VGT), die aan de verkeerde kant van de A4 was terecht gekomen.

De nevelige figuur keerde zich weer naar mij toe, kennelijk om mij te overweldigen. Gelukkig kende ik het wachtwoord (dat had ik ergens gelezen) en ik zei: "DIT NOOIT!". Terstond schrompelde het spook in tot een vuurbol, die omhoog flitste langs de es, die daar nog altijd staat aan het eind van de Margrietstraat. De boom werd daarbij lelijk beschadigd (hetgeen nu nog te zien is).

Even verderop kon ik mijn pakje overhandigen aan het echtpaar, dat waarschijnlijk niets van mijn verhaal zou hebben begrepen.

Via de Margrietstraat liep ik naar huis, peinzend over de onverwachte uitwerking van dat simpele wachtwoord...

IN EN UIT NOODWEER

Enige tijd geleden heeft een noodweer voor grote overlast gezorgd. Een late wandelaar repte zich naar huis, maar werd onderweg vanuit een portiek overvallen door een straatrover. De wandelaar verweerde zich, waarbij de rover bewusteloos ter aarde stortte. Volgens de politie handelde de man uit noodweer. Het noodweer hield daarna nog geruime tijd aan.

HEMELSE OVERPEINZINGEN

*In een jaar draait de aarde bijna 366 keer om haar as, in een schrikkeljaar ruim 367 keer.

*In de winter is de aarde dichterbij de zon, dan in de zomer.

*Een ster die, vanuit Leiderdorp gezien, loodrecht boven ons staat, gaat nooit onder. Een half jaar later, op hetzelfde tijdstip, bevindt zij zich laag boven de horizon in het Noorden.

*Astrologen verdelen de Dierenriem in 12 tekens; astronomen hebben daar echter 13 sterrenbeelden in ondergebracht. Het "extra" sterrenbeeld is Slangendrager. Tekens en sterrenbeelden vallen niet samen; zo staat de zon in Maagd niet van 23 aug.-23 sep., maar van 16 sep.-31 okt.

*De zon draait, vanuit de aarde gezien, in ruim 27 dagen om haar as; ook hier houden astrologen geen rekening mee. De aanwezigheid van zonnevlekken, die zich voortdurend verplaatsen, wordt door hen stelselmatig genegeerd bij het berekenen van hun horoscopen.

*Een bliksemflits beweegt zich vanuit de aarde naar boven, niet andersom.

*Volgens een helderziende kreeg hij bij zijn waarnemingen hulp van "die jongens hierboven". Die jongens moeten dan wel met de aarde meedraaien, want op andere dagen, in hetzelfde gebouw, wees hij bij die toelichting wederom naar boven.

*Op 22 juli 1991 ging de maan, vanuit Utrecht gezien, niet onder.

*Voor de Tweede Wereldoorlog kreeg je op de middelbare school sterrenkunde. Het was geen eindexamenvak en heette toen "cosmographie". De "ph" was al eerder vervangen door een "f". Uit protest veranderden wij "ophemelen" in "ofemelen".

JAARTALLEN CORRIGEREN?

De Canisius Bijbel, waarvan dit jaar een ongewijzigde herdruk is verschenen, vermeldt in haar chronologische tabel: "Geboorte van Christus 6 v. Christus"

TELKENS WEER EN STEEDS MEER

Telkens weer zijn er priesters, die hun sympathie betuigen aan De Roze Driehoek. Steeds meer katholieken zijn er huiverig voor, om uit hun handen een gewijde hostie te ontvangen.

HET LAATSTE AVONDMAAL

Leonardo da Vinci, die van dit tafereel een wandschildering maakte, schreef over zijn werkstuk het volgende:

"Een van hen, die zat te drinken, heeft zijn glas laten staan en draait zijn hoofd naar de spreker. Een ander strengelt zijn vingers losjes ineen en keert zich met een frons tot zijn metgezel; weer een ander spreidt de handen uiteen, haalt zijn schouders op tot aan zijn oren, terwijl zijn mond open hangt van verbazing. Een ander fluistert tot zijn buurman en deze laatste keert zich naar hem toe om te luisteren, met in zijn ene hand een mes en in de andere een half doorsneden stuk brood. Een ander stoot, met een mes in de hand, een glas van tafel. Een ander legt zijn handen op tafel en staart in de verte, terwijl weer een ander een hap eten doorslikt. Een ander leunt naar voren om de spreker te kunnen zien".

Van dit kunstwerk zijn miljoenen reproducties in omloop; het dolkmes van Petrus is meestal wel afgebeeld.

MADONNA MET TRANEN

Calciumchloride (CaCl₂) is een wit poeder, dat in vochtige lucht gretig water opneemt. In laboratoria wordt het poeder wel als krachtig droogmiddel gebruikt. Bij voldoende wateropname ontstaat een stroperige vloeistof. In sommige kerkjes werd dit poeder wel aangebracht op de ogen van een madonnabeeld. Planten en brandende kaarsen zorgden voor voldoende vocht, waardoor het gewenste effect niet uitbleef. Bij duizenden stroomden de gelovigen toe. Via offerbussen en de verkoop van kaarsen stroomde ook veel geld binnen bij de geestelijke leider, die het poeder volgens zijn zeggen uit een opgedroogde waterbron had gehaald.

TELEFOONTONEN

Neem de hoorn van het toestel en luister; je hoort een toon d' (= draaischijf of druktoetsen bedienen). Na kiezen van het gewenste nummer klinkt de toon a' (= antwoord!). Een verzinsel? De telefoondienst geeft na kiezen van het nummer 070 - 3450100 de stemtoon a' van 440 Hz.

AFLUISTERAPPARATUUR

Er wordt in onze omgeving een onderzoek ingesteld naar de aanwezigheid van af luisterapparatuur.

"LEVEND" LATIJN

hamburger - caro bulbae hamburgensis
beefburger - civis tremulus
fiets - birota
Volkswagen - Vehiculum Populi
Leiderdorp - Vicus Lugdunensis
Emmastraat - Via Ermenae

Bij het vertalen van een Latijnse tekst is het gebruik van een woordenboek noodzakelijk; dat geldt ook voor ervaren vertalers. Een Latijns woord betekent soms iets heel anders, dan men denkt. Ter illustratie zocht ik uit het "Latijns-Nederlands Woordenboek" van Mallinckrodt (AULA) onderstaande woorden bijeen.

cassis = helm; disco = ik leer; fiat = het worde; volvo = ik rol; lego = ik verzamel; levis = wuft; tango = ik raak aan; perforator = inbreker; lupa = wolvin; lupatria = lellebel; scortum = mainteneetje; tepulus = lauwwarm; cacare = zich ontlasten; lena = verleiderster; interpolis = opgedirkte madam; interest = het is van belang; inauratus = verguld, niet verguld; ventilator = zakkenroller; examen = zwerm; classici = matrozen; mens = geest; homo = mens; columba = duif; columbarium = urnengalerij; sex = zes; anus = oude vrouw; synthesis = servies, dinerkostuum; cosmeta = opzichter over de garderobe; dentilegus = hij, die zijn uitgeslagen tanden opraapt; destillatio = neusverkoudheid; garritor solutus = goedgebekte O.H.

GEMEENTELIJKE FIETSKLEMMEN

Met een zelf meegebracht hangslot kun je je fiets in zo'n klem vastzetten. Bijna niemand doet dat. De fietsklem wordt meestal alleen gebruikt voor het rechtop houden van de fiets, die dan vervolgens wel op slot wordt gezet. Op de fietsklem staan pictogrammen, die overigens wel enige studie vereisen. Een aldus "beveiligde" fiets kun je zonder meer uit die fietsklem lichten en, met het slot er nog op, ergens anders tegen een muur zetten. Een 12-jarige jongen, die ik dit zag doen, vertelde mij vol trots, dat hij Bananasplit speelde.

AANTALLEN

Ons land telt 700.000 gebruikers van alternatieve geneeswijzen en verder nog 14½ miljoen varkens en 90 miljoen kippen.

TWAALFTALLEN

Al eeuwenlang schijnt het mensdom een 12-tal te beschouwen als een ideaal aantal. Je krijgt de indruk, dat een verzameling wel eens met geweld wordt aangevuld of verminderd tot precies 12 stuks. Ook 6-tallen en veelvoud van 12 zijn erg geliefd. Ik geef wat voorbeelden.

De 12 apostelen - EG-vlag met 12 sterren - USS (12 republieken) - Groot Brittannië met 72 non-metropolitan counties - Twaalfjarig Bestand - Touwtrekken (2x6 man) - Twaalfvingerige darm - Twaalf tafelenwet (Rom.Recht) - 12 Tekens van de Dierenriem - Jehova's 144.000 uitverkorenen - Accu 12V - Filmrolletje (12, 24 of 36 opn.) - De Twaalf Artikelen des Ge-loofs (R.K.) - De 12 stammen van Israël - Kar-pov-Kasparov (24 partijen schaak) - bestek (6 of 12 stuks van elk) - Das Wohltemperierte Klavier (24 + 24 composities) - Homerus: Ilias en Odyssee, elk 24 boeken - Het boek der Open-baringen (4:4; 6:4-8; 12:12-14-17; 22:2) - Aantal woningen in de Emmastraat (24) - Bow-lingdriehoek (36 inch) - Roulette - Wijn (6 halen, 5 betalen - Jezus in de tempel ("En toen Hij 12 jr. oud was geworden...") - Cicero en Augustijn (12 pt) - Freek de Jonge in "De Mythe": 'Ik duwde 12 man de tram in' - De Staalmeesters (6) - 12 kuiltjes bij het bonen-spel 'Kalaha' - 24 sterretjes en 12-jarige jongen op vorige bladzijde. (In een rol met beschuiten zit er dus eigen-lijk een te veel. Jammer!)

In de Emmakroniek kan ik niet nader ingaan op de diepere achtergrond van deze opvallende voorkeur voor twaalftallen.

GELUK EN VERDRIET OP HET LEVENDAAL

Het opschrift C. LA LAU & Z.N. boven een meubelzaak op het Levendaal bevat de afkorting Z.N. Vroeger werden deze letters door R.K. gelovigen gebruikt op visitekaartjes om iemand een "Zalig Nieuwjaar" toe te wensen. Schuin tegenover deze zaak bevindt zich een rouwkapel met (verleden maand nog) het opschrift:"CHAPELLE d'ARDANTE". De derde letter "A" hierin was waarschijnlijk bedoeld om een enigszins juiste uitspraak te bevorderen van het Franse woord "ARDENTE". Waarschijnlijk heeft iemand de ondernemer kort geleden opmerkzaam gemaakt op deze blunder, want kort geleden is de naam van het bedrijf en ook het opschrift gewijzigd in het Nederlandse woord "UITVAARTCENTRUM" (in zwarte letters op witte achtergrond).

UITSPRAAK

De "Way of Life('laif')Show had als onderwerp: "Where do you live ('liv')", maar werd niet live ('laiv') uitgezonden.

DE TAAL VAN DE KIP

Van de logopediste Hennie Kipling - Poule uit Hoenderloo ontving ik onderstaande bijdrage over de taal van de kip (Gallus domesticus).

- tok - ik begin aan de uitleg.
- tök - ik heb Zweedse voorouders.
- tøk - ik zit hier lekker.
- tôk - ik heb onderdak.
- tök - ik krijg mijn ochtendvoeer.
- tök - ik ben op mijn hoogtepunt.
- t°k - ik zing sopraan.
- t_ok - ik kan ook alt zingen.
- tók - ik wil hogerop.
- tök - ik heb wat tegenvallers.
- tøk - ik moet naar de kapper.
- tøk - ik ben in de rui.
- tøk - ik heb diarree.
- tök - ik stotter.
- tøk - ik praat zonder kop.
- tøk - ik heb pijn aan mijn stuitje.
- tøk - ik zie de haan.
- tøk - ik sta mijn mannetje.
- tøk - ik zie hem al staan.
- tøk - ik vind hem aardig.
- tök - ik vind hem heel aardig.
- tøk - ik ga een ei beleggen.
- tøk - ik ga een ei leggen.
- tø - ik krijg een tweeling.
- tok - ik zet er een punt achter.
- " " - ik ben uitgekakeld.

Tot zover deze deskundige bijdrage.

Tøk, maar tök en " ", dus tok.

Met vrolijke groeten

VOORN VAN BIELANDT

Michaël Voorn
Emmastraat 4
2351 HB LEIDERDORP
071 - 895506